

---

## **Nru. 103**

30. 3. 94

### **MALTA**

#### **KAMRA TAD-DEPUTATI**

---

**ABBOZZ** ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Michael Frendo, M.P., Ministru għaż-Żgħażaġh u Kultura, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tat-28 ta' Marzu, 1994.

**ATT** biex jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, Kap. 10.

---

**RICHARD J. CAUCHI**  
*Skrivan tal-Kamra tad-Deputati*

#### **HOUSE OF REPRESENTATIVES**

---

A **BILL** introduced by the Honourable Michael Frendo, M.P., Minister for Youth and the Arts, and read the First time at the Sitting of the 28th March, 1994.

**AN ACT** to amend the Code of Police Laws, Cap. 10.

---

**RICHARD J. CAUCHI**  
*Clerk to the House of Representatives*

## ABBOZZ TA' LIĠI imsejjaħ

*ATT biex jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, Kap. 10.*

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:—

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1994 li jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, u għandu jinqara u jftiehem haġa waħda mal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "il-liġi prinċipali".

Titolu fil-qosor.

2. L-artikolu 194 tal-liġi prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 194 tal-liġi prinċipali.

(a) l-artikolu kif inhu bħalissa għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala subartikolu (1); u

(b) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandhom jiżdiedu dawn is-subartikoli godda li ġejjin:

“(2) Minkejja d-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu u tat-Taqsima X ta' dan il-Kodiċi, ma tkun meħtieġa ebda liċenza mill-Kummissarju tal-Pulizija fil-kazijiet li ġejjin:

(a) meta persuna jew grupp ta' mhux iżjed minn sitt persuni, f'xi triq, idoqqu xi strument tal-mużika jew xort'ohra juru t-talent artistiku tagħhom u jiġbru flus f'forma ta' donazzjonijiet volontarji minghand nies li jkunu għaddejjin mit-triq li jieqfu biex jarawhom;

(b) meta persuna, f'xi triq, tipproduci u tbiegh xogħol ta' l-arti.

(3) Ebda haġa fis-subartikolu ta' qabel dan ma għandha titqies li tolqot id-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 38, 40 u 41 ta' dan il-Kodiċi; u barra minn hekk kull uffiċjal tal-Pulizija jista' jwaqqaf kull attività kif hemm imsemmija fil-paragrafi (a) u (b) ta' l-imsemmi subartikolu u jordna li l-attività ssir f'post ieħor.”.

Emenda  
konsegwenzjali.

3. Il-liġi msemmija fl-ewwel kolonna ta' l-Iskeda li tinsab ma' dan l-Att għandu jkollha effett bl-emenda speċifikata fit-tieni kolonna ta' dik l-Iskeda.

## SKEDA

(Artikolu 6)

Liġi	Sa fejn tiġi emendata
Att dwar il-Ġbir Pubbliku (Kap. 279)	Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2, minnufih wara l-paragrafu (ċ) fit-tifsira ta' "ġbir", għandu jiżdied dan il-paragrafu ġdid li ġej:  “(d) ġbir magħmul bis-saħħa ta' xi attività kif hemm imsemmija fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (2) ta' l-artikolu 194 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10) u kull attività kif hemm imsemmija fil-paragrafu (b) ta' l-imsemmi subartikolu.”.

## Għanijiet u Raġunijiet

L-Għan ta' l-Abbozz huwa sabiex jilliberalizza l-attivitajiet ta' esibituri artistici fit-triq billi jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija u l-Att dwar il-Ġbir Pubbliku għal dan l-iskop.

**A BILL  
entitled**

*AN ACT to amend the Code of Police Laws, Cap. 10.*

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1. This Act may be cited as the Code of Police Laws (Amendment) Act, 1994, and shall be read and construed as one with the Code of Police Laws, hereinafter referred to as “the principal law”.

Short title.

2. Section 194 of the principal law shall be amended as follows:

Amendment of  
section 194 of  
the principal law

(a) the present section shall be renumbered as subsection (1); and

(b) immediately after subsection (1) thereof, as renumbered, there shall be added the following new subsections:

“(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1) of this section and of Part X of this Code, no licence from the Commissioner of Police shall be required in any of the following cases:

(a) when a person or a group of not more than six persons, in any street, play any musical instrument or otherwise display their artistic talent and collect money in the form of voluntary donations from passers-by who stop to watch the performance;

(b) when a person, in any street, produces and sells a work of art.

(3) Nothing in the foregoing subsection shall be deemed to affect the provisions of sections 38, 40 and 41 of this Code; and moreover it shall be lawful for any Police Officer to stop any activity as is referred to in paragraphs (a) and (b) of the said subsection and direct that the activity be held in another place.”.

Consequential amendment.

3. The enactment mentioned in the first column of the Schedule to this Act shall have effect subject to the amendment specified in the second column of that Schedule.

## SCHEDULE

(Section 6)

Enactment	Extent of amendment
Public Collections Act (Cap. 279)	<p>In subsection (1) of section 2, immediately after paragraph (c) in the definition of “collection”, there shall be added the following new paragraph:</p> <p>“(d) collections made pursuant to any activity as is mentioned in paragraph (a) of subsection (2) of section 194 of the Code of Police Laws (Cap. 10) and any activity as is mentioned in paragraph (b) of the said subsection.”.</p>

### Objects and Reasons

The Object of the Bill is to liberalize the activities of artistic street performers by the amendment of the Code of Police Laws and of the Public Collections Act for this purpose.